

2007

Potravinářské stroje - Stroje na mletí a výrobu mouky a krupice - Bezpečnostní a hygienické požadavky	ČSN EN 14958 51 2511
---	--------------------------------

Food processing machinery - Machinery for grinding and processing flour and semolina - Safety and hygiene requirements

Machines pour les produits alimentaires - Machines pour la mouture et la transformation de farines et de semoules -
Prescriptions relatives à la sécurité et à l'hygiène

Getreideverarbeitungsmaschinen - Mahlen und Verarbeiten von Mehl und Grieß - Sicherheits- und Hygieneanforderungen

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 14958:2006. Překlad byl zajištěn Českým normalizačním institutem. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 14958:2006. It was translated by Czech Standards Institute. It has the same status as the official version.

Národní předmluva

Informace o citovaných normativních dokumentech

EN 294:1992 zavedena v ČSN EN 294:1993 (83 3212) Bezpečnost strojních zařízení - Bezpečné vzdálenosti k zabránění dosahu k nebezpečným místům horními končetinami

EN 349:1993 zavedena v ČSN EN 349:1994 (83 3211) Bezpečnost strojních zařízení - Nejmenší mezery k zamezení stlačení částí lidského těla

EN 418:1992 zavedena v ČSN EN 418:1994 (83 3311) Bezpečnost strojových zařízení - Zariadenie núdzového zastavenia - Hľadiská funkčnosti - Konštrukčné zásady

EN 614-1:1995 zavedena v ČSN EN 614-1:1997 (83 3501) Bezpečnost strojních zařízení - Ergonomické zásady pro projektování - Část 1: Terminologie a všeobecné zásady

EN 811:1996 zavedena v ČSN EN 811:1998 (83 3213) Bezpečnost strojních zařízení - Bezpečné vzdálenosti k zabránění dosahu k nebezpečným místům dolními končetinami

EN 953:1997 zavedena v ČSN EN 953:1998 (83 3302) Bezpečnost strojních zařízení - Ochranné kryty - Všeobecné požadavky pro konstrukci a výrobu pevných a pohyblivých ochranných krytů

EN 1088:1997 zavedena v ČSN EN 1088:1999 (83 3315) Bezpečnost strojních zařízení - Blokovací zařízení spojená s ochrannými kryty - Zásady pro konstrukci a volbu

EN 1127-1:1997 zavedena v ČSN EN 1127-1:1998 (83 3250) Výbušná prostředí - Zamezení a ochrana proti výbuchu - Část 1: Základní pojmy a metodologie

EN 1672-2:2005 zavedena v ČSN EN 1672-2:2005 (51 2000) Potravinářské stroje - Základní pojmy - Část 2: Hygienické požadavky

EN 13284-1:2001 zavedena v ČSN EN 13284-1:2002 (83 4617) Stacionární zdroje emisí - Stanovení nízkých hmotnostních koncentrací prachu - Manuální gravimetrická metoda

EN 13478:2001 zavedena v ČSN EN 13478:2002 (83 3251) Bezpečnost strojních zařízení - Požární prevence a požární ochrana

EN 60204-1:1997 zavedena v ČSN EN 60204-1:2000 (33 2200) Bezpečnost strojních zařízení - Elektrická zařízení strojů - Část 1: Všeobecné požadavky

EN 60529:1991 zavedena v ČSN EN 60529:1993 (33 0330) Stupně ochrany krytem (krytí - IP kód)

EN 61310-1:1995 zavedena v ČSN EN 61310-1:1997 (33 2205) Bezpečnost strojních zařízení - Indikace, značení a uvedení do činnosti - Část 1: Požadavky na vizuální, akustické a taktilní signály

EN ISO 3744:1995 zavedena v ČSN ISO 3744:1996 (01 1604) Akustika - Určení hladin akustického výkonu zdrojů hluku pomocí akustického tlaku - Technická metoda ve volném poli nad odrazivou rovinou (idt EN ISO 3744:1995)

EN ISO 4871:1996 zavedena v ČSN EN ISO 4871:1998 (01 1609) Akustika - Deklarování a ověřování hodnot emise hluku strojů a zařízení

EN ISO 11201 zavedena v ČSN EN ISO 11201 (01 1618) Akustika - Hluk vyzařovaný stroji a zařízeními - Měření emisních hladin akustického tlaku na stanovišti obsluhy a dalších stanovených místech - Technická metoda v přibližně volném poli nad odrazivou rovinou

EN ISO 11688-1:1998 zavedena v ČSN EN ISO 11688-1:2000 (01 1682) Akustika - Doporučené postupy pro navrhování strojů a zařízení s nízkým hlukem - Část 1: Plánování

EN ISO 12100-1:2003 zavedena v ČSN EN ISO 12100-1:2004 (83 3001) Bezpečnost strojních zařízení - Základní pojmy, všeobecné zásady pro konstrukci - Část 1: Základní terminologie, metodologie

EN ISO 12100-2:2003 zavedena v ČSN EN ISO 12100-2:2004 (83 3001) Bezpečnost strojních zařízení - Základní pojmy, všeobecné zásady pro konstrukci - Část 2: Technické zásady

Citované předpisy

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 98/37/EC z 22. června 1998, o sbližování právních předpisů členských států týkajících se strojních zařízení, ve znění směrnice 98/79/EC. V České republice je tato směrnice zavedena nařízením vlády č. 24/2003 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na strojní zařízení, v platném znění.

Strana 3

Upozornění na národní poznámky

Do normy byly k A.3.1.2, A.3.2.2.2, A.3.5, C.1 a C.2.3 doplněny informativní národní poznámky.

Vypracování normy

Zpracovatel: Státní zkušebna zemědělských, potravinářských a lesnických strojů, a.s., Praha, IČ 27146235,
Ing. Oldřich Petr

Pracovník Českého normalizačního institutu: Ing. Jana Čížková

Strana 4

Prázdna strana

Strana 5

EVROPSKÁ NORMA	EN 14958
EUROPEAN STANDARD	
NORME EUROPÉENNE	
EUROPÄISCHE NORM	Červen 2006

ICS 67.260

Potravinářské stroje - Stroje na mletí a výrobu mouky a krupice -
Bezpečnostní a hygienické požadavky
Food processing machinery - Machinery for grinding and processing flour
and semolina - Safety and hygiene requirements

Machines pour les produits alimentaires - Machines pour la mouture et la transformation de farines et de semoules - Prescriptions relatives à la sécurité et à l'hygiène	Getreideverarbeitungsmaschinen - Mahlen und Verarbeiten von Mehl und Grieß - Sicherheits- und Hygieneanforderungen
--	--

Tato evropská norma byla schválena CEN 2006-05-10.

Členové CEN jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy. Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Irsko, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédsko a Švýcarska.

CEN

Evropský výbor pro normalizaci

European Committee for Standardization

Comité Européen de Normalisation

Europäisches Komitee für Normung

Řídicí centrum: rue de Stassart 36, B-1050 Brusel

© 2006 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmikoli prostředky

Ref. č. EN 14958:2006 E

jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Strana 6

Obsah

Strana

Předmluva

.....
..... 7

Úvod

.....	8
1 Předmět normy
..	9
2 Citované normativní dokumenty.....	9
3 Termíny a definice 11
4 Seznam významných nebezpečí.....	13
5 Bezpečnostní požadavky a/nebo opatření.....	15
5.1 Všeobecně
.....	15
5.2 Mechanická nebezpečí 15
5.3 Ochranná opatření proti elektrickým nebezpečím.....	20
5.4 Snížení hluku
....	21
5.5 Ochrana proti emisi prachu.....	21
5.6 Ergonomické požadavky 21
5.7 Ochranná opatření proti nebezpečím způsobeným zanedbáním hygienických zásad.....	22
5.8 Opatření proti nebezpečí požáru a výbuchu.....	26
5.9 ©kodlivé látky (čisticí a dezinfekční prostředky).....	26

6	Ověřování bezpečnostních požadavků a/nebo opatření.....	27
7	Informace k používání	29
7.1	Všeobecně	29
7.2	Bezpečnostní signály a výstražná zařízení.....	29
7.3	Návod k používání	29
7.4	Značení	30
Příloha A	(normativní) Zásady konstrukce pro zajištění čistitelnosti stroje.....	31
Příloha B	(normativní) Zkušební předpis pro hluk pro stroje na mletí a výrobu mouky a krupice (třída přesnosti 2).....	40
Příloha C	(informativní) Hodnocení rizik výbuchu ve výrobnách obsahujících stroje na zpracování obilí.....	42
Příloha ZA	(normativní) Vztah mezi touto evropskou normou a základními požadavky směrnice EU 98/37/EC.....	45
	Bibliografie	46

Předmluva

Tento dokument (EN 14958:2006) byl vypracován technickou komisí CEN/TC 153 „Potravinářské stroje - Bezpečnostní a hygienické specifikace“, jejíž sekretariát zajišťuje DIN.

Této evropské normě je nutno nejpozději do prosince 2006 dát status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do prosince 2006.

Tento dokument byl vypracován na základě mandátu uděleného CEN Evropskou komisí a Evropským sdružením volného obchodu a podporuje základní požadavky směrnice (směrnic) EU.

Vztah ke směrnici (směrnicím) EU je uveden v informativní příloze ZA, která je nedílnou součástí tohoto dokumentu.

Tato evropská norma je jednou z řady norem, které byly vypracovány pro stroje a zařízení na zpracování obilí podle EN 1672-2.

Podle Vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Irsko, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německo, Nizozemska, Norsko, Polsko, Portugalsko, Rakousko, Rumunsko, Řecko, Slovensko, Slovinsko, Spojeného království, Španělsko, Švédsko a Švýcarsko.

Strana 8

Úvod

Tato evropská norma je normou typu C, jak je stanoveno v EN ISO 12100.

Strojní zařízení a rozsah nebezpečí, nebezpečných situací a událostí, na které se tato evropská norma vztahuje, jsou uvedeny v předmětu této evropské normy.

Pokud opatření této normy typu C jsou odlišná od těch, která byla stanovena v normách typu A nebo B, opatření této normy typu C mají přednost před opatřeními ostatních norem pro stroje, které byly konstruovány a vyrobeny podle opatření této normy typu C.

Doplňkově k hygienickým požadavkům společným pro všechny potravinářské stroje jsou specifické požadavky na čistitelnost a hygienická opatření strojů formulovány v předmětu normy.

Strana 9

1 Předmět normy

Tato evropská norma se zabývá významnými nebezpečími, nebezpečnými situacemi a událostmi týkajícími se následujících strojů na mletí a výrobu mouky a krupice, definovaných v kapitole 3: válcových mlýnů, rovinných prosévačů a rotačních separátorů, vzduchových třídičů, rotačních strojů a úderových strojů.

Stroje v předmětu normy jsou stacionární (nejsou určeny k pohybu při provozu), mají výkonnost alespoň 100 kg/h, a jsou určeny k používání v instalacích pro zpracování obilí, jako jsou mlýny na mouku, mlýny na krupici, čističky obilí a výrobní vložek.

Tato evropská norma se zabývá významnými nebezpečími během uvádění do provozu, provozu, čištění a údržby strojů v předmětu normy, když jsou používány, jak je určeno a za podmínek nesprávného používání, které je rozumně předvídatelné výrobcem.

Tato evropská norma se nevztahuje na:

- stroje určené k používání v domácnosti nebo v laboratoři;
- kamenné mlýny;
- zařízení ke zvlhčování a ohřívání;
- pomocná zařízení pro dopravování, vážení a pytlování (beze změny vlastností produktů).

Tato evropská norma se nezabývá:

- nebezpečími spojenými s vyřazováním z provozu;
- nebezpečími od instalací, do nichž jsou stroje začleněny, jinými než těmi, která se přímo týkají strojů v předmětu normy (např. instalace, odpojení zdroje energie, potřeba zařízení nouzového zastavení);
- nebezpečími způsobenými používáním strojního zařízení v potenciálně výbušné atmosféře (při tvorbě této normy se předpokládalo, že strojní zařízení v předmětu normy, je-li konstruováno a používáno ve shodě s touto evropskou normou, samo nevytváří nebezpečnou atmosféru, která je úplně nebo částečně obklopuje).

POZNÁMKA Jestliže je stroj určen pro používání v potenciálně výbušné atmosféře, mohou být nutná doplňující bezpečnostní opatření¹⁾.

Tato evropská norma se nevztahuje na stroje pro mletí a výrobu mouky a krupice, které byly vyrobeny před datem jejího vydání jako EN.

-- Vynechaný text --